

## ایلوپنہ خاتیا

2 میکوپنہ

نوشتا تک: کتاب آیتان بلوک آمروریک "ناول ماں"

(ڈاکٹر منیر منفی) (6)

خلقی دروشم: چٹکی (15)

(عصمت بلوچ)

3 میکوپنہ

نوشتا تک: تجزیاتی تنقید

(پروفیسر حسن ناصر)

4 میکوپنہ

افسانہ: آستونک نادوشہ

(نورخان نواب)

افسانہ: چار حرف

(عارف ضیاء)

5 میکوپنہ

ناول: دے آ بندرغ آک (17a)

(غسان کنفانی / غمخور حیات)

6 میکوپنہ

احوال سفر: ای امریکہ ء خنٹ (32)

(عنایت مینگل)

7 میکوپنہ

جاچ: "درمان" تون کچاری اس

(محمد عمران لہڑی)

8 میکوپنہ

افسانہ: پگہ

(نصیب ڈوکی)

ہفتنی

All About #Brahui

کوئٹہ

براہوئی نابابت  
براہوئی ٹی

# تالار



## ادیب نامواری

(شوگل)

ہر اتم "ادیب" نامواری ناہیت مریک تو اسٹ آن زیات تک مومن آبریرہ، وداسہ بھاز بھلوشرہ اسے، ولے دادے وڈ کر سامونی انگ ناگیگ وکسر ہم ارے۔ جہان گیری نادادورائی ادب اسے نا جہانی کھول آرسینگ گیگ بیرہ اسہ اراگام اسے ٹی سر تنگ مفک، دُن کہ زبان اسے جہانی کھول آدرستی راستی کر فنگ نا اسہ اہم ء شیخ اس "ترجمہ" ہم ارے، ولے دا زبان نا درستی راستی کر فنگ نا "کُل" پانگ مفک۔ بلکن واردات اسہ سچوک و سانس پیٹ و پول اسے نا گرج مریک۔ جہانی ادب ناماریٹ اٹی ہند جوڑ کنگ کن المی ء کہ ادیب تینا ادب ء پوسکن آ تنقیدی نظریہ، ساختیات و تقابلی لسانیات نا شیخ آ تیبی ہم مونی انگ نا کوشت کے۔ ہر اتم زبان اسے نا جندانا استعارہ و علامتی نظام ء جہانی فکری رداٹ پیش کنگ تو ہمواد بیرہ اسہ "علاقائی رنگ" اس سبک، ہر اتمنگ یک کہ دنیا نامون آن گدرینکے، ولے اودے "جہان گیر راستی" نا وڈاٹ امنا کنگ۔ واردات ادیب و پولکار آ نامواری بین زیات وک۔ جہان گیری نا شیخ دادے کہ ن تینا زبان نا یکتائی و ادنامکن انگاروتہ غاتے پوسکن آ انسانیت نفسیات تون امر

ہیدکاروشوکار عبدالحمید قلات پرنٹر زینیل روڈ کونڈغان ہیک کرسا 302  
فیبر 1 یونیورسل کمپلیکس جناح روڈ کونڈغان تالان کرے

## نوشتانک

# کتاب آتا پنه غا تا نیام آن ہلوک آمر وار یک

کتاب ناپن "نا"

صنف: ناول

چھاپ سال: 1907

مصنف: میکسم گورکی

اردو ترجمہ، پبلشرز:

سنگ میل پبلشرز لاہور

☆☆☆☆☆

.....6.....

مزور تا تواریش مریک، کہ ڈائریکٹر ء خواہنگے، مزورک تین کن پاولیل ولسوف، سینروف و رہین ء کواخواہ پن کیرہ۔ ڈائریکٹر مزور تا نیام آن شیموش کیک، و آہن تا شیخ آ پاولیل ناگور آ بریک سلک، اوڑتون ہیئت کیک۔ دا انت وڑاناچی اسے؟ نم کاریم ء اسنے بند کیرے؟

مزور تا کامک ہندن سرارہ دن کہ تہو خولم نا خوشہ غاتے سرفے۔ سنگت آک نن مسٹ ء واکداری تنو کہ نن نے آن دا خواست ء کینہ کہ مین ء ختم کننگ کن کوپک نا کٹوئی نافیصلہ پدائش۔

ڈائریکٹر تون غداکرات بے سہب مریک۔ و ڈائریکٹر اوفتے پانزدہ منٹ نا پاکہ کہ نہو کاریم کوا کہ نہویرے تونے آ ڈنڈ بیٹ کنگک۔ مچی ٹی اسہ خلیس نا

کیفیت اس ودی مریک، اسنے کنے ڈائریکٹر اوفتا خواست ء منتو۔ مزور تیان گڑاس پاولیل آ ہیئت بڑہ کہ پروفیسر داسہ نن انت کین؟ نی جوان غتران اس کر لیس، ولے مالک آن چچ ء فائدہ اس دوئی کننگ کتولیس۔

پاولیل اسہ سلاہ اس اینک، کہ کوپک نا کٹوئی ء پداہنگ اسکان کاریم آ ہنن۔ مزورک پارہ کہ مطلب ء نن ہڑتال کین او ہم پیرہ اسہ کوپک اسے کن۔ ہروڑانا ہیئت مس کہ کل کاریم کین تو دیر بریک کاریم کیک ہرا کہ ہڑتال کپس اولک بریرہ کاریم کیرہ۔ مزور تا نفسیات ء پپہ مسرا رہین پاولیل نارہی آ بریک اودے پاکہ:

"نی دافتے ہڑتال کن تیار کننگ کپسہ۔ دا بندرغ آک لاپچی ء، دافتیٹی ہمت اف۔ نے تون سے سد بندرغ ہم ہفسہ، لڈانا دا بھلا ڈیر ء اسہ وار اتون ہرفنگ سخت ء (دابے شعور آ مزور تے اسہ ویل آچ کننگ آسان

## ..... پروفیسر ڈاکٹر منیر حنفی



(کتاب آتا دار یو پوک، review ناپین نا حساب اٹ شاید کہ مفس، دافتے نوشکار تینا readings of interest نارداٹ نوشتہ کرینے، ہرا کہ اونا جندا نا است

خواہی تا حساب اٹی ء۔ داک فذاتی ء ٹوٹس ء، ہرا کہ پیرہ اسہ ریڈر اسے نا حیثیت اٹ، انت اس کہ اودے جوان لگانے ہمودے براہوئی زبان اٹی خوندی کرینے، ناول آتا جاگہ جاگہ کبھی شیخ آتاریو یواف، دن پادا تیشی اونا است خواہی متنے، تو دافتا پارو اٹ نوشتاف: ادارہ)

پاولیل مزور تا مچی ء خسا فریشان لکک است آثر کیک، ہیئت دادے کہ نی مریک، اونا است اٹی اسہ خلیس اس ودی مریک۔ اودے ہندن لکک کہ اونا تران ہندن ہنا گم مس دن کہ ملاس آ ڈغار آ پرانا منہ پڑی تہرگ مریر۔

پاولیل، لمہ سیزوف و رہین ارغا پدی ہنگ کارہ تورین پاولیل ء پاکہ۔ ہرنی جوان ء تران کیسہ، تران نا است آ

کامک لگارہ، سنے آن جوان انگا بندرغ آتا مون آ کاٹم ء شیف کرینہ ولے اینو پکہ؟ سا اف یا متنگ کیک کہ بندرغ آتے شعور بسے یا متنگ کیک کہ اولک بھلو روئیک کننگ ء۔ ولے امر کمارے دا بندرغ آک ننے آنبارا خس ورناتے موئی ایسر، خناس تا ڈائریکٹر تون ہندن ہیئت کیردن کہ اوفتا برہنا بندرغ اسے۔

"ہن گم مر" رہین تین تون مزور کیک۔ "دن انگا بندرغ آک انسان افس بیہرہ چچ ء ہرافیت دیوال آتا راڑ آتے ہلیرہ بند کیرہ۔ پاولیل نے کواخواہ جوڑ کننگ کن دیر کوک پاڑو کر بس؟

داہو بندرغ آک ء ہراک ہوکا کیرہ کہ نی سوشلسٹ اسے اُس و فسادی سے اُس۔۔۔ ہمو بندرغ آک ء!

است اٹی سوچ کیرہ کہ نوکری آن کشور ننے۔ داڑکن ہندا ٹھیک ء۔ "تینا حساب اٹ او جوان کرے۔" پاولیل پاکہ۔

"اوخر ماک تینا ایلیم تے پڈہر کیرہ تو اولک ہم جوان کننگ ء بندرغ آک پیرہ با نا ہیئت آتیا ہر پسہ۔ تکلیف ہرفوئی تمک، تینا لوز آتے دتر اٹی غسل تروئی تمک" رہین ڈکھ وکرات پاکہ۔ (برجاء)

کرے او ہنار میزانا خوک آسخ ہلکر۔ ہندن ارٹ ارٹ آ مسٹ مسٹ آ طالب آک ہنار آسخ ہلکر۔ ای خلیس آن ہنوٹ تینا سرہ ء ڈول کریٹ اوکنے ہم خنو پیشن مس ہنا۔ ساہت اسے آن پدچھی ناگھٹی لگا۔ کل طالب آک ہکل کرسا، رمب کرسا تینا ارا تے کن راہی مسر۔ ای ہم مدان مدان تینا خلق آ راہی مسٹ۔ ای بسٹ کسراٹ چچ ء ہراٹ کہ پدی اراغا دیوتے ولے چچ تینا اکتیل ء کشکاسس کسے آن مہالو خلق آ ہناس۔ ای ارا ء سر مسٹ، لمہ دال انا بیدیر اس کریس، ہشت آتخاس تے۔ ای بشیک آن ارغ اس کشکات گٹ اٹی کریٹ پدا رکابی سے ٹی بیدیر شاناٹ کنگٹ۔ (برجاء)

## ..... عصمت بلوچ



نس، ای اودے کشکات کنگٹ کنا بیگنی ہنا۔ طالب آتا تخنیک بارسرا وقتیا کھار گھٹی لگا، اوکان پکل طالب آک تینا کلاس آتیشی ہنار۔ ماسٹر آک پدی بسر کلاس ہلکر۔ ننا کلاس اٹی عربی نا استاد بس۔ او ہجاز خلوک اوس نس، کل طالب آک اوڑان خلیسرہ۔ وخت اس بس گڑا چچ آ کلاس چپ کرے، کس ہیئت کتو۔ او کتاب ء ملامتہ طالب توار

## 15 خلقی دروشم

### چتکی

چالاک سرکے آ بھاز ملنڈ کریر، ولے کنا اولکیودے کس، ای چچ ہیئت کتوٹ۔ ہنداوڑ پین اسہ ماسٹر اس بس۔ او اردو نا کتاب ء خولنے ولے کن تون ہیئت کتو۔ اوڑان پد پین اسہ ماسٹر اس بس، ریاضی خولنے۔ اول طالب علم آتیاں ارنے ولے کس تو، گڑا لٹ اس ہرنے چچ ء لٹ اٹ ٹیٹ خلک۔ طالب علم آتیاں بھاز آک ہوغار۔ ماسٹر کنا خوک آ بس، خلنگ کن گیگ کرے، ولے ہرا کہ اداپسکن ء طالب اسے، گڑا کسے خلتو۔

ماسٹر حاضری ہلک پدا آخر اٹی کسے آن ارنے کہ دقا مارا س؟ ایلو نا سند ہرادے؟ ای اودے تینا باہ نا اوچن ء پاریت، ودا ہم پاریت کہ کسے سنداف۔ ماسٹر کنا پن ء حاضری ٹی لکھا کسے پارے کہ بسوں خواہنگ کن یا اراغان نراس؟ ای پاریت جی نہ ای زینٹ کنا باہ کسے اینو اٹس خواہنگ کن۔ گڑا ماسٹر کسے پارے کہ جوان خواٹس اگ خواٹوئیس گڑا لٹ کتوں نروس۔ وخت اس کہ ماسٹر لٹ انا ہیئت ء کرے گڑا کسے ٹی خلیس اس جاگہ کرے۔ ای سوچنگ اٹی لگاٹ کہ آگہ خواہنگ کن لٹ خلیسرہ گڑا ای خواہرہ۔ ہندن ماسٹر انگریزی نا کتاب ء خواٹے اٹی چچ تھوٹ کہ انت خولنے۔ ماسٹر کلاس آن پیشن ہنا۔ طالب علم آک کسے خوڑت خوڑت ہرارہ۔ ارا طالب

## نوشتانک

### تجزیاتی تنقید

اگر نئے جدید نقاد آتا جاوے بلین تو محمد حسن عسکری یا پین بھار اہم ء او ادب ء دود رید ہی وکری آدینک اٹ ہرک اودے کی پار انا نظریہ غاتے تینا ادب تون گڈنگ نا کوشت کیک۔ نئے براہوی ادب اٹ ہم ہنڈن ء نقاد سے نا گرج ء کہ ہر اپشن نا ادبی نظریہ غاتے تینا ادب تون ہم گرج کرسا اوقا تنقیدی جاچ ء ملے۔ عسکری تنقید اٹ تجزیاتی تنقید ناوڈ بھار اپشن اٹ خٹنگ۔

شمس الرحمن فاروقی اردو ادبی تنقید ء اسے نظریاتی ء سوگوئی اس تس اوزبان، معنہ و فنی ساخت آ خاص وڑ چکار کرے، اودا پارے کہ متن یا نمشت نا خوڑتی تے سر پند منگ آن بیدس ادب ء تیوی وڑ سر پند منگ مفک۔



ہنڈن گوپی چند نارنگ جدید تنقیدی نظریہ، خاص وڑ اٹ ساختیات و مابعد ساختیات ء تنقید اٹ مُستی الیس او نمشت، معنہ و خواگر نا نیام اٹ سیالی نا بابت تینا خوڑتی ٹی دلیل آتے مُستی اتسا جدید تجزیاتی رویہ ء مُستی الیس۔

ہنڈن وزیر اعظم، علامت و جدید شاعری نا فنی پالوتیا خوڑتی اٹ نظر شاعرا۔ اونا تنقید اٹ تجزیہ، نفسیات و جدید حسیت نا اوڑدی دو بریک، ہرا اودے جدید نقاد آتا چرات سلفک۔

دا تیوی دے کی پار و دے کی نقاد آتا نظریہ و اوقا زانت انا جاچ ء ہلنگ آن گڈ دا کتیا غا سر مرینہ کہ تجزیاتی تنقید ادب ء سر پند منگ نا اسے سنجیدہ و کچین ء وڑ وڈول سے ودا تینا خواگر ء پہرہ کیک کہ ادب ء ہیرہ محسوس کنگ آن بیدس اودے سوچ و پام اٹون پرکھنگ اودے سر پند منگ نا گرج ء ہرا ادب نا فنی گرج آتے یکہ یکہ پہرہ منگ تون اوار اوقا اسے ایلوڑ تون ہم گرجی و اوقا نیام اٹ نمشت آن معنہ ء ہنڈن کنگ نا پام کہ امر داوڑ وڈول اٹ ادب نا جم محنت ء مُستی اٹنگ مریک۔

(برجاء)

بیان منگ کپسہ بلکہ علامت و واقعہ غاتا کمک اٹ مُستی بریرہ اونا دا نظریہ تجزیاتی تنقید اٹ نمشت یعنی متن ء اسے بن چچی ء حیثیت اس تس۔ اونا شرہ غان دا پک

کوشٹ کرے ودا گڑا ء پیدوار کرے کہ اسے نظم یا کہ یا افسانہ سے آن متاثر انتے مرے؟ اونا دا شرہ تجزیاتی تنقید ء پین زیات سوگو کرے۔

..... پروفیسر حسن ناصر

مس کہ ادب نا اصل مسخت خواگر ء جمالیاتی جس تنگ ء ودا جس ہمو دخت و دی مریک ہر اتم نوشت تینا اصول آتا بابت تخلیق مرے۔

عبدالقادر برجانی دا ہیبت ء ہنڈن کرے کہ ادب نا زیبائی ہیرہ لوز یا کچین آ خیال آتیی اف بلکہ اوقا حتی آردو بند اٹ خونری ء او پاک کہ ادب اٹ لوز آک اسے خاص وڑ وڈول سے ٹی اسے ایلوڑ تون ہم گرج مریرہ تو معنہ اس و دی کیرہ، و ہندا اردو بند ادب نا زیبائی ء۔

ہنڈن ہرن تو اردو تنقید اٹ حالی ء باقاعدہ اولیکو نقاد کنگ۔ او مقدمہ شعر و شاعری ٹی شاعری نا ورم آتے پرغسا اوقا کچینی و زوری تے سادہ انگا لوز آتیی منطقی وڑ بیان کرے ایہن تو اونا تنقید اصلاحی کس و لے او شاعری ء اصول آتیا تنخا اوقا تنقیدی جاچ ء ہلک ہنڈن کلیم الدین احمد اردو تنقید اٹ سفا و بے رحم تجزیہ ء مُستی الیس او پنی آ ادیب آتیاں متاثر منگ آن پچ ہیرہ فن پارہ ء اونا آب پرکھا اونا زداٹ تنقید نا مسخت نئے سفت کنگ ء و نئے تنقید برائے تنقید بلکہ ادب نا اصل ہروا ء مُستی اٹنگ ء۔

متاثر کے۔ او ادبی اثر ء ہیرہ احساس آخا بلکہ سر پندی و پرکھنگ نا وسیلہ جوڑ کرے۔ میتھیو آرنلڈ پاک کہ تنقید نا کاریم ادب اٹ ساڑی کچین آ خیال آتے و سوگو آ آب ء سر پند منگ و ایلوڑ تون کان سر کنگ ء۔ اودا ہیبت آردو شاعرا کہ ادب اٹ پسند نا پسند آن چپ ادب نا جاچ ء ہلنگے تاکہ ادب کن اسے ہنڈن ء آب اس پک کنگ مرے۔

آئی اے رچرڈ ادب و خواگر نا نیام اٹ تعلق اری آ تران کرینے، اونا رداٹ ادب انسانی جوڑہ غاتے ردد بند اٹنگ او دا قسٹی اسے ذہنی سوگوئی اس و دی کیک۔ او ادبی زبان نا اثر آتے سر پند منگ نا

تجزیاتی تنقید ادب ء سر پند منگ و اودے پرکھنگ نا اسے ہنڈن ء وڑ وڈول سے ہرائی اسے نظم، افسانہ یا ناول سے ہیرہ پسند یا نا پسند نا بند اوا ہنڈن بلکہ اونا پام وکرا سے تون جاچ ء ہلنگ۔ دا ادبی تنقید اٹ ادبی تخلیق ء اونا چندی شیخ آتیا وڈ کرسا اونا جاچ ہلنگ۔ ڈنکہ زبان، اسلوب، خیال، کردار، پلاٹ و فنی دروشم۔ داخل ء وڈ کنگ آن گڈ پہرہ منگ نا کوشت کنگ کہ داخل اٹنگ آک تین پہ تین تون امر گڈوک ء ایسا ایلوڑ تون امر ہم گرج ء و ہندا اٹنگ اٹ خلنگ کہ جم وڑ تخلیق احمد در سر سہب ء۔ تجزیاتی تنقید نا مسخت تخلیق نا نئے ہیرہ کچینی تے پیدوار کنگ ء بلکہ اونا زوری تے ہم دلیل اٹ پاش کنگ ء۔ دا تنقید نا کل آن بھلا کچینی دادے کہ داٹی جوڑہ یا ذاتی پسند ء اسے گڈ آختسا دلیل تون شرہ کنگ۔ داٹی نقاد فن پارہ ء اونا چند انا بند اوا ہرک اونا جاچ ء ہلک نہ کہ شاعر ادیب یا نوشکار نا شخصیت یا پنی منگ ء مومن آختسا اودے ہرک۔ ہندا سوب ء کہ تجزیاتی تنقید ادب ء باقاعدہ ورفن و اونا سوگوئی آ علم انا رداٹ اودے ہرک و خواگر ء سوچنگ تون اوار پہرہ کنگ ء ہیل اٹنگ۔ ہنڈن ہرن تودے کی پار انا تنقید اٹ سوگو آ اولیکو بھلا نقاد ارسطو ء کنگ۔ او تینا کتاب Poetics اڈرامہ و شاعری نا بن چچی شیخ آتیا بھار زبر وڈاٹ تران کرینے۔ اونا رداٹ ادب نا سر سہبی دا ہیبت آٹے کہ اونا کسہ، کردار و انداز بیان تین پہ تین اٹس سوگو وڑ اٹ اسے ایلوڑ تون ہم گرج ء۔ ارسطو نا دا خیال کس کہ ادب ء اخلاقی نصیحت آن چپ اودے اونا فنی آب آپر کھنگے، و دادے تجزیاتی تنقید نا بن چچی پانگ کینہ۔

پنی آ نقاد لانا جس انس ادب نا دا پالو آ زور شاعرا کہ گچین آ نوشت خواگر اثر اٹنتے شاعرا؟ اونا زداٹ کچین و سوگو آ ادب ہومر ک ہرا بوز انگا خیال و سوگو آ جوڑہ غاتا کمک اٹ خواگر نا اُست و دماغ ء

### All About #Brahui

- \* Online Brahui Books
- \* Interviews
- \* News
- \* Novels
- \* Poetries
- \* Short Stories
- .....And more

برابھوی نابابت  
برابھوی ٹی

www.talarbrahui.com

## افسانہ

## آستونک نادوشہ۔۔۔۔

کئے چکنی آن دوشہ، تیل، و جوگک غان رکھ انا ہدہ و ڈنگ انا درمان اس آتیاں ہرز ہرقیکہ۔۔۔ و خاص وڈاٹ ارے؟ 'ای تینا خلینس نا ویدن آن دوشہ۔۔۔ امان۔۔۔ اودے ختگ تون کنا بدن نا پٹ آک جگ مسرہ۔۔۔

..... نورخان نواب



کہ کتا باسک انا زی آن اسہ دوشہ اس گدرینگ انگ اٹی ء۔ ای ارٹیکو ڈوٹی تینا لُخ اٹی شانوک آخوار ء دوشلک۔۔۔ او ہم کتا لُخ اٹی لُروخ نُس۔ دوشہ مدان مدان آ کتا بازو آن دل دست ناکنڈ آروان نُس۔ دل دست آن گدرینگسا دوشہ نیتے پد ہڑس کرسا کتا دوآ ڈنگ اس خلک۔ ای اودے نیتے آن مرخساٹ۔۔۔ کئے یقین نُس کہ اول تو انا ڈنگ کئے آ اثر کپک۔ او اگہ کرے ہم تو خوار اونا اثر ء خلک۔ دوشہ مدان مدان آ کئے آن مرمرسا ہنا۔۔۔ ای دوشہ نا ڈنگ انا جاگہ غا دوشہ نا دقان تا جاگہ ء ہراٹ، اوڑے نچ ء نشان و ٹھپ اس الو۔ پیرہ دقان خلوک آ جاگہ خینس نُس۔

ولدا ہم ای احتیاط کرسا خوار ء دوشہ نا با خلوک آ جاگہ غا خوشکاکٹ۔۔۔ جٹ اسے آن پد کتا بازو ٹی مٹل اس شروع مس۔ کتا دو مدان مدان آخرن مرسا ہنا۔۔۔ کئے لگا کہ زار کتا ج آ بدن اٹی پیری کنگ اٹی ء۔ کئے خوف ہرنے۔۔۔ ای ہترم کرسا بش مسٹ و ڈپہ کرسا نیتے قربان جوگی نا جھگی آ سر کریٹ۔ جوگی ہم ہموخت آخ آن بش موس۔ او دوشہ نا ڈنگ انا جاگہ و کتا حالت ء ہر ا تو فکر اٹی تما۔ او پارے "نے آزار انا پچے بھاز اثر مسنے ولے نی فکر کپہ۔ دا اثر مدان مدان آ تیت ختم مریک کا ہک۔ نی جوڑ مریر۔" ای اودے است جم خنٹ تو کئے ہم تسلاتی مس۔ ای اوڑان ارفیت "فقیر نی داپا کہ ای خرن آخوار ء ہم بیناسٹ و دوشہ نا ڈنگ انا جاگہ غا زار مورہ ء ہم خوشکاکٹ۔ تو بایدے کہ کئے آزار انا پچ ء اثر اس پاش مفروس؟"

"دا اسہ جتا ء وڑا نا دوشہ اسے۔ داڑا ہدہ و زار مورہ اثر کپک۔ دانا ڈنگ و زار انسان ء ظاہری ٹھپی کپک ولے اونا تہہ ء زده کیک۔ پیرہ انسان نا یقین و بھروسہ ء پرنگ۔ دادے مار آستین پارہ۔" قربان جوگی بشندہ کرسا پارے۔

☆☆☆☆☆

## افسانہ

## چار حرف

اسہ دے ای تینا کتا خانہ ٹی تولوک لاٹ۔۔۔ میم۔۔۔ میم۔۔۔ کتا دماغ ڈکشری ٹی اسہ لوز اسے نا معنہ ء پٹا۔۔۔ پٹا پٹا ای میم انا لوز آ سر مسٹ تو بے سوب ہندا جاگہ غا ڈ

..... عارف ضیاء



کریٹ۔۔۔ "اگہ ڈکشری ٹی میم انا حرف متوکہ تو انت مسکہ" کئے خیال بس۔۔۔ "ہموکل حرف آک ہرافتے ٹی کہ جاگہ اس میم انا حرف بریک او متوسہ۔۔۔"..... "امر"۔۔۔ "دا امرنا ورندی ء داسہ دیرایتے۔۔۔ ای نے دن پہہ کیوہ۔۔۔ اگہ میم متوکہ تو "ماسٹر" نا لوز متوکہ۔۔۔ میم متوکہ تو "معلوم داری" نا لوز متوکہ۔۔۔ اگہ میم متوکہ تو۔۔۔ اول تو ای داہر وکہ ہموحرف آک کہ او ایلو حرف آتھون اوار منگ آن گد معنی ودی کیرہ اوفتا تینا یکہ و تینا معنی مریک اگہ نہ۔۔۔؟ ڈکشری ٹی راستیکو پارہ غا لام (ل) انا حرف نسکہ۔۔۔ ای غور کریٹ کہ لام حرف انا انت مطلب منگ کیک ولے کتا دماغ اٹی دا حرف انا پچ ء مطلب معنہ اس بتو۔۔۔ کتا خیال پدا حرف میم (م) انا پارہ غا بس۔۔۔ میم۔۔۔ میم۔۔۔ اڑے کہ دا تو کتا زبان نا لوز اسے۔۔۔ براہوٹی ٹی میم انگریز نیازی ء پارہ۔۔۔ دن کہ مست انا مخلوق انگریز نرینہ ء لاٹ پاریکہ۔۔۔ میم۔۔۔ لاٹ۔۔۔ میم۔۔۔

5 میکر پتہ غا برجاء



(32)

## احوال سفر

## ای امریکہ و خنٹ

چار سبجکٹس۔ اوکان پدین سدھا شیر احمد نا کرہ  
غا ہنٹان۔ ای ہفتہ نانن ء شیر احمد تون  
گدر بھیت۔  
ورجینیا نا کرک۔

یک ونیم سبج نا دخت کس۔ شیر احمد کئے اسہ  
پاکستانی ء ریٹورنٹ اسے آدرے۔ دا  
ریٹورنٹ ناچن سکینہ حلال گریل  
(Sakina's Halal Grill)



## ..... عنایت مینگل

(عنایت مینگل نا تعلقہ اری نوٹھے آن ء۔ اوتینا ہائی تعلیم ء  
نوٹھے آن دوئی کرے۔ ولدا ایجوکیشن ائی استاد نا حیثیت  
اٹ جو اننگس۔ اونا شوق خواننگ و خواتنگ تون زیات  
کس، دا باہت او ماسٹرز کن اسکا لرشپ آ امریکہ کن ہنا۔ امریکہ غان پدی ہتنگ آن پداو  
محکمہ تعلیم نا پالیسی پلاننگ اینڈ اسیسٹنٹ پیوٹ (PPIU) ء جو ان کرے، داسکان  
ہوڑے سروں کنگ ء۔ او امریکہ ٹی انت ختا، اونفے قلم و کاغذ نا ملک اٹ تلار نا  
خوانوک آتے کن رو ہندتے۔)

کن دیرا تہنی تھینہ خلوک کس۔ شاید داسکان  
سبب انا مہا لوکس ہندا سوب آن ناوڑ آن  
کس ء غتون۔ دا اس قدر ٹی ناوڑ اس کس۔  
نن ناوڑ نا ارامہ پوائنٹ آپداٹ چکر  
خلکن۔ ولدا پدی کار موٹر ائی ورجینیا نا  
کرک کن راہی من۔ ورجینیا نا کرک  
اسکان سرمتگ آننے مسہ گھنڈہ لگا۔ نن  
نیمروچ نا دوازدہ سبج نا دخت آسورد ریاب نا  
کرک آسرممن۔ اوڑے یک شینے نا سوب  
آن مخلوق ہم بھاز مچ کس۔ سورد ریاب نا  
راہی امرمر اسکان خینس ءریک تموک کس۔  
چکر کن بروک آ بندغ آتیاں گڑ اس نیازی و  
زینہ سورد ریاب نا دیرا ناخوک آریک آتا  
زی آستان آ تموک کس۔ دا بندغ آک  
دے انا باسی نا مزہ ء ہلنگ کس۔ بھاز آک  
تینا چناتون اور پالن انگاریک آتیاں کھلونا  
وآرا جوڑ کنگ ائی اخیتہ کس۔ نن سورد ریاب نا  
رہ اٹ چکر اس خلکن۔ چٹ دیر ائی ہم  
پہیان و سورد ریاب نا چولی تے تینا تیا  
محسوس کرین۔ ایہن تو سورد ریاب نارہی آ  
چولی تون اور بندغ آتا ہم بھلو توار اس

شیر احمد نا فلیٹ ائی اوڑ تون اور اسہ تربت نا  
بندغ اس ہم ریڈیگا کہ او نا پین الطاف کس۔  
الطاف خواننگ نا بہانہ اٹ منہ سال مست  
امریکہ غا بسوس ولے اونا ارادہ غاک  
کاریم کنگ نا کسہ۔ او خواننگ تون اور  
اور تینا جندا نا ٹیکسی گاڑی اس ہم چلیفیکہ۔  
شیر احمد و الطاف تین تون سلاہ کریر ولدا کئے  
پاریر کہ پگہ نن نے ورجینیا نا کرک  
beach آ چکر کن دینہ۔ ایہن تو ای پگہ  
یعنی یک شینے نا دے پدی ایہر سٹ کن  
ہنگ نا ارادہ کریٹ ولے اوقا بھاز پانگ آ  
ای تینا ہنگ ء اسہ دے اس پدی ہٹ۔ گڑا  
پر وگرام نارداٹ یک شینے نا سبب اتون نن  
مہا لوہشت سبج نا دخت آ جارچ ناؤن آن  
ورجینیا نا کرک کن راہی من۔ داسہ کس ائی  
ہریمہ غا درخت و جنگل خنٹا کہ۔ نیام ائی  
ورجینیا غان مست الطاف نن اسہ ناوڑ  
اسے آدرے ہرانا پین لارٹن (Lorton)  
کس۔ نن لارٹن نا ناوڑ آہنگ کن مین روڈ  
آن ہڑیگان و چین کسراں ہرفین۔ داسہ  
سنگل و چکو روڈ اس کس۔ نن ناوڑ آس

نسکہ۔ ریٹورنٹ ائی ہروڑ انا پاکستانی ء  
کنٹسٹ ریڈیگا کہ نن داڑے نیمروچ نارغ  
کننگ آن پد چکر کن چیشن سر بلکن۔ کئے  
یات اف کہ واشنگٹن ڈی سی نا ہرا جاگہ کس  
ولے ہرا جاگہ غاک نن ہنٹان، اوڑے چیشن  
ملک آتا۔ سفارت خانہ غاک کسہ۔ قسمتی دا  
ہموڈے کس کہ چیشن نا ملک آتا۔ سفارت خانہ  
غاک اس کن ملوک کس۔ نن خنٹان روڈ آتا  
کنج آتیا بندغ آتا چر لگوک کس۔ شیر احمد  
کئے آن سوچ کرے کہ ہر ملک نا سفارت  
خانہ غاک۔ کنا شوق فن لینڈ نا نیمہ غاکس۔  
اونا سوب داکس کہ فن لینڈ اسکول نا تعلیم اٹ  
دنیائی اویکو نمبر کس۔ ای شیر احمد ء پارہٹ کہ  
فن لینڈ نا سفارت خانہ غاک۔ گڑا ای و  
شیر احمد فن لینڈ نا سفارت خانہ غاک مامون آ بندغ  
آتا قوک آچر ائی سلیسن۔ پانزدہ ہست  
منٹ آن پدین سفارت خانہ ٹی پتہریگان۔  
سفارت خانہ ٹی ہنٹان تو خنٹان کہ فن لینڈ نا  
اسہ نیازی سفیر اس نا دو ء ہلک و ننے بنیر  
کرے۔ ولدا مونی اسہ کسہ سے ٹی ہنٹان تو  
اوڑے فن لینڈ نا روایتی ء کنٹسٹ اسے نا سہ  
باخوسے نا کچ ہتھیل اس کس۔ داسپیل ہنٹان  
چنگ کس کہ نا بائی درست ہم متو۔ ای و  
شیر احمد اسٹ ایلوڑ تون ملنڈ کرین کہ نن  
داخس مر آن بسن و داخس دخت انتظار  
کرین ولے داڑے نن اسہ باخونا چارمیکو  
بش انا کچ ء کنٹسٹ نا پیش اس کس۔ مونی ہنٹان  
تو چین کرہ سے ٹی فن لینڈ نا رہیدگی ء گڑا  
تخوک کس۔ اوڑے اسہ بندغ اس پیش آن  
بروک آتے چا ہنداری ترسا کریکہ۔ ای و  
شیر احمد سفارت خانہ غاک چیشن من تو بیگہ نا

لکن نا یا نگار نا سویل دے نک آسہ پین  
یا نگار اس کس ہرادے کورین وار میوریل  
(Korean War Memorial)  
پاریرہ۔ داڑے اسہ منون ء رنگ انا دیوال  
اس جوڑ کس، ہرانا زی آ ہزار آ بندغ آتا  
پنک لکھوک کس۔ دیوال آن چٹ ایمون  
اسہ خرن ء میدانی اس کس۔ دامیدانی ٹی فوجی  
تا کیہی بت آک خلوک کس۔ دا ہمو فوجی تا  
یا نگار کس ہرا کہ 1950 ء ٹی کوریا نا جنگ  
ائی اور موسوس۔ 1950 ء ٹی قطبی و سویلی  
کوریا نا نیام ائی جنگ مس تو امریکہ تینا فوجی  
تے سویلی کوریا نا ملک کن راہی کرے۔ دا  
ہمو فقا یا نگار آک کس۔ دایا نگار آن پدین  
امریکہ نا ہاؤس آف ری پریزنٹیٹیو  
(House of Representatives) کن مومن  
کرین۔ دا ہمو جاگہ ء ہراڑے ریاست  
آتیاں گچین مروک آقومی نمائندہ غاک  
تورہ۔ دن کہ نا قومی اسمبلی ء۔ ہاؤس آف  
ری پریزنٹیٹیو نا بلڈنگ ہم بڑ ء جاگہ اس  
جوڑ کس۔ دانا رنگ ہتہن کس و بلڈنگ نا تے  
ڈیزائن متکن لگا کہ۔ دانا بلڈنگ نازی آسہ  
بھلو گنڈاس جوڑ کس۔ ولے دا بلڈنگ متکن آ  
ڈیزائن ائی ہم بھاز زیبا خنڈا کہ۔ ولدا ای و  
شیر احمد پیچھا گون نا چکر کن سر بلکن۔  
ہراڑے ننے میٹروٹرین ائی ہنوئی تہا۔ ٹرین  
شیف زمین ائی ہنا کہ۔ پیچھا گون نارہی آ  
نن ٹرین آن دڑان تو ننے سیڑھی تیان بڑ  
لگوئی تہا۔ بڑا ڈغار آ بسن تو پیچھا گون نا  
بلڈنگ بھاز مرغن ء چار دیوالی اسے ٹی  
خنڈا کہ۔ چار دیوالی نازی آبتی و تار خلوک  
کس و جاگہ جاگہ دیوال آتیا کیمرہ غاک  
خلوک کس۔ نن پیچھا گون نا اسہ نیمہ غان پند  
اٹ ہندا ویلیو نیمہ غان تے اسہ مرغن ء چکر  
اس خلنگ آن پد ہموڑے خوک انا اسہ  
پارک اسے آہنان۔ پیچھا گون تو اسہ رکھ ء  
علاقہ اسے۔ ہندا سوب آن نن اونا بیہرہ چار  
دیوالی نا پیش آن اسہ مرغن ء چکر اس  
خلکن۔ ولدا ہمو پارک انا رہی آن نن اسہ  
ٹیکسی اسے ٹی سوار من ہرا ننے پدی  
واشنگٹن ڈی سی نا بجا غا ایس۔ داسہ دے انا

مریک ولے داڑے تو اکرک و سکون نا چا گڑد  
زیات کس۔ دیرا نا چولیک جم و جوش اٹ  
تیزی اٹ رہا کن برس کریرہ، ولے کرک آ  
سرمتگ تون اوقنا غار ہنٹان پدین مسکہ دن  
کہ خاخر نا زی آکس اس دیر شاخے۔  
گیبٹری بندغ آک بیدس اسہ کسرا سے آن  
پین چچ اس ہینو لیر۔ کرک نا رہ غا تموک آ  
بندغ آک ہنٹان لگا رہ کس پا ہے اسہ  
کاروان اس منزل آتیاں پند خلسا برے و  
اسہ جاگہ اس آرام کن ہتے بٹے۔ مرمر اسہ  
سہ بندغ دیر ائی پیہارہ۔ اسہ انا بندغ تو تینا  
چک آتے ہم دیر ائی بے شولنگ کن  
دریہ۔ دیرا نا چولیک وار دم آچک آتے  
دھک ترسا کرک آ ایہرہ، ولے چولی نا  
کراری تون دا چکا چک آک پدی تینا  
خواجہ غاتے کن دیر ائی پیہارہ۔ داسہ نیمروچ  
نا دخت اس ہندا سوب آن دے انا باسی نا  
اٹ ہم زیات مرمر اس۔ ہندا سوب آن نن  
سورد ریاب نا رہ غا اسہ مرغن ء چکر اس  
خلنگ آن پد پدی ہڑیگان۔ ورجینیا نا  
کرک نارہی آسہ چکو بازار اس کس۔ نن  
گاڑی ء ہموڑے پارک کرین۔ واپسی آ  
گاڑی ء ہرفین و ہمو شار ائی اسہ چکر اس  
خلکن۔ ولے دم اسے آن پد ولدا و واشنگٹن  
ڈی سی کن راہی من۔ پدی ہتنگ آن ارغ  
کننگ کن نارفوک (Norfolk) پنی آ  
علاقہ غا ہنٹان۔ نارفوک ریاست ورجینیا نا  
اسہ چکو شاراسے۔ داڑے نن اسہ انڈیا نا  
ریٹورنٹ اسے آدے انا ارغ ء کنگن۔  
اوکان پدین مونی راہی من۔ ہنٹان مونی  
نن ورجینیا نا بھلا شار رجمنڈ نا تہا اٹ برس  
سفر کرین۔ نیام ائی جاگہ جاگہ ریٹ کرسا  
کرین۔ اخیر نن شام انا نماز نا دخت آ جارچ  
ناؤن آ شیر احمد و الطاف اس نا جاگہ غاسر  
من۔ پگہ سبب انا ختی ای شیر احمد آن  
موکل کریٹ۔ ای جارچ ناؤن آن میٹرو  
ٹرین ائی واشنگٹن ڈی سی نا بس اڈہ غا  
ہناٹ۔ اوڑے ای تینا کنگ ء ہلنگ و پیٹر  
پان کپنی نا بس اسے ٹی میساچوسٹس نا شار  
ایہر سٹ کن راہی مسٹ۔  
(برجا ء)

زندانا آختیک ہنداکس ودار کہ تینا بولی نا نوشوک آتا کچاری کن ملاس اُن۔ داسہ وڑا سے ناپناری اسے ہراج آزند ہراجا سلک۔ قسمت زرس وار اس تس تدوک آ ہفتی اسلام آباداٹ زبان تامیلہ نی گچین آ افسانہ نگار شاہ فیصل غمسار تون کچاری سے ناوار ملا۔ پردیس نازند ہندن عدن کہ اسٹ اس صحرا سیٹی ملائی نا حالیت اٹ دیر پنک۔ نن ہم ہراوخت کہ داڑے تینا زبان ناپاروک و نوشکارا سے تون کچاری اس کینہ تو بھلوملائی اس ایسر مریک۔ خواجہ نامنت وار اوکیو کچاری اٹ تینا پوسکن آ افسانہ غاتا مجموعہ کتاب "درمان" ء کئے نیکی کرے۔

## جاچ

# "درمان" تون کچاری اس

اوناجند تون کچاری سینا وار دوتی بس۔ "درمان" تینا پن انالاج ء تخسا ناراج انا ٹھپ آتے درمان کنگ نا کوشٹ اس کرینے۔ شاید ای غلط مفروضہ اگہ ای پاوہ ادیب راج انا طیب اس مریک ہراج انا ہر ناجوڑی کن دارو درمان پاک۔ ادیب تینا سوچ، فکر، خیال و تخلیق آتا مک اٹ راج انا ناجوڑی تے پاش کرسا اوفا درمان کن سلاہ وسوج لیتک۔ ہرا توم انا سوچ، فکر، خیال شون بلیو، سوگو متو، ترقی پسند متو گڑا ہمو قوم پیمانہ سلک۔ ہندن شاہ فیصل، ہم تینا قلم نا لکیر تینی لوز آتا دروشم اٹ بلوچ راج انا ہمو ٹھپ آتا دروشم ء کشانے ہرافتے اینو نا خواری کش، پوریا گر، بزغر، شوان، راج و قوم اتون مہر تنوخ آورنا، نیازی وزیرینہ مومن تنگ ء۔ اینو ناراج ہراختی سوری تا گواچی ء، اوختیا ادیب آتا تخلیق المی ء۔ شاہ فیصل تینا افسانہ غاتینی ہندا ویل و ڈکھ آتے تینا افسانہ غاتا سرحال جوڑ کرینے۔ بیگوانی، نا حق دتر و ہفتگ، نیز گاری، حق آتا لٹ و

خاہوت آتے انتظار نا موت تنگ ء۔ "سنگ نا اومیت اسل مقہ۔ خدا مہربان ء ہندن مستی" وڑا آتا باریم" نا افسانہ ٹی ہمو ورناتا زند ء درشان کرینے ہرا کہ ہزار کوشٹ آتیاں پد ہم بے روزگار مریرہ و پین کسرملک تا کارہ بارڈر آن تیل ڈوہرہ۔ ہندا تیل آتینی خاخرکنگ ناسوب آن اوفاچ آارمان تون اونا چند ہم پنک بلیک، پدسلوک آ خاہوت چ آزند اونا یات آتا ماتم ء کرسا ڈکھیا سلرہ۔

بلوچ راج اینو ہر نیمہ غابے انصافی ناپویڑ ائی ء۔ ورناتے اوفا حق آک رسپیگسہ



.....محمد عمران لہری

خوایہ نا قلم اٹ اسہ ہندن ء چاشنی اس ارے کہ اسہ وار اس کتاب ء دوتی کرین بس مستی خوانسا کاسہ۔ دا ہم اونا افسانہ نگاری نا سرسہی ء کہ خواگر ء خوانگ آبیوس کیک۔ شاہ فیصل نا اسہ لائی اس دا ہم ارے کہ تینا افسانہ غاتینی کسہ، پلاٹ، کڑدار و مکالمہ غاتے سرجم کرسا گوئد تخلیق کرینے۔ ہندا سوب آن دا اختی نا دوراٹ ای اسہ دے اٹ اونا چ آ کتاب ء خواناٹ۔ دا اونا اوکیو افسانہ غاتا کتاب ء مستی اومیت ء اونا دا لائی پین پنکین مریک، قلمی جہد ہراجا سلک، راج و زبان کن ہمت و جہرت ائی مستی گام خلیک۔

ہندا سوب آن ورناتا زند ڈکھ آتا گواچی منسے۔ خوایہ تینا "درگور" پنی آ افسانہ ٹی نیازی تا خوانگ و او فتنے حق تنگ نابرا نر ء کیک۔ دا ہم ناراج انا اسہ بھلو ویل اسے کہ مسن تا تعلیم ء تین کن عیب اس سمجھد۔ اینو شعور نا کچ گڑا س ودانے ہندا خاطر آن نیازی تا تعلیم تالان منسے۔ مستی کتاب ناہر افسانہ بھاز سرسہی اٹ راجی ویل آتا درشانی ء کرینے۔ خوایہ ناسوج نا پنکگی و فکر انا نسہی "زندانا" افسانہ ٹی دا لوز آتیاں معلوم مریک،

## درمان

شاہ فیصل غمسار

اومیت نا جیدہ۔ شاہ فیصل غمسار

درمان

شاہ فیصل غمسار

قلم رنگ نصیر آباد بلوچستان

### MY SERVICES

- Brochure
- Flyer design
- Social media
- Package design
- Banner design
- Book Cover Design
- Icon design
- Typography
- Photo treatment
- Business card
- Stationary
- Logo design
- Web design
- Poster design
- Bunting Design
- Illustration
- Infographic poster

URMIANI DESIGNS

